

# COBRA KAI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 3.04

"The Right Path"

Luego de una importante reunión en Japón, Daniel vuelve a visitar la ciudad natal del Sr. Miyagi en Okinawa. Johnny intenta volver a conectarse con Robby.

Escrito por:

Michael Jonathan Smith

Dirección:

Lin Oeding

Emisión:

01.01.2021

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Miembros del reparto



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Tamlyn Tomita	...	Kumiko
Yuji Okumoto	...	Chozen
Annalisa Cochrane	...	Yasmine
Okea Eme-Akwari	...	Shawn Payne
Soji Arai	...	Jirou Tanaka
Morgan Brown	...	Dave
John Cihangir	...	Rickenberger
Olivia Crosby	...	Mrs. Benadretti
Erin Bradley Dangar	...	Counselor Blatt
Major Dodge	...	Guard Randall
Susan Gallagher	...	Lynn
Cedric Greenway	...	Officer Dawson
Jemarion Jones	...	Ellen
Rome Kanda	...	Mako
Hannah Kepple	...	Moon
Michael Sasaki	...	Kenji
Miki Yamashita	...	Ren

1

00:00:14 --&gt; 00:00:17

En el fondo, somos un negocio familiar,

2

00:00:17 --&gt; 00:00:21

por eso en los últimos diez años  
hemos vendido más autos

3

00:00:21 --&gt; 00:00:23

que las otras concesionarias del Valle.

4

00:00:23 --&gt; 00:00:25

Con el nuevo programa de incentivos,

5

00:00:26 --&gt; 00:00:28

la sociedad de Autos LaRusso con Doyona

6

00:00:29 --&gt; 00:00:30

se verá muy fortalecida.

7

00:00:32 --&gt; 00:00:33

Esto es impresionante.

8

00:00:36 --&gt; 00:00:39

Pero lamentablemente,  
ya tomamos nuestra decisión.

9

00:00:40 --&gt; 00:00:42

No se trata solo de ventas.

10

00:00:42 --&gt; 00:00:45

No queremos tener una imagen negativa.

11

00:00:46 --&gt; 00:00:49

Lamento decirle  
que las cosas ya están en marcha.

12

00:00:49 --&gt; 00:00:51

Gracias por venir hasta aquí.

13

00:01:02 --> 00:01:03  
Hola, ¿qué tal la reunión?

14  
00:01:03 --> 00:01:05  
Sigo trabajando en eso.

15  
00:01:05 --> 00:01:08  
Sé que hay una respuesta y la encontraré.

16  
00:01:08 --> 00:01:10  
- Daniel, si no se puede...  
- Sí se puede.

17  
00:01:11 --> 00:01:14  
- Lo lograré, no te preocupes.  
- Sé que lo harás.

18  
00:01:14 --> 00:01:15  
Ve a hacer tu magia.

19  
00:01:15 --> 00:01:16  
Te extrañamos.

20  
00:01:18 --> 00:01:19  
Adiós.

21  
00:01:21 --> 00:01:23  
¿Qué diablos voy a hacer?

22  
00:01:38 --> 00:01:39  
Te ves feliz ahí.

23  
00:01:40 --> 00:01:42  
Era una época más feliz.

24  
00:01:42 --> 00:01:43  
¿Es tu amigo?

25  
00:01:45 --> 00:01:47  
Mi mejor amigo.

26

00:01:48 --> 00:01:50  
¿Viniste a visitarlo?

27

00:01:52 --> 00:01:53  
Ojalá pudiera.

28

00:01:55 --> 00:01:57  
Ya no está con nosotros.

29

00:01:59 --> 00:02:01  
Así piensa el estadounidense.

30

00:02:02 --> 00:02:03  
En Japón,

31

00:02:03 --> 00:02:05  
siempre puedes visitar a alguien.

32

00:02:05 --> 00:02:07  
Ellos nos hablan.

33

00:02:08 --> 00:02:09  
Incluso si ya no están.

34

00:02:15 --> 00:02:16  
La naturaleza.

35

00:02:17 --> 00:02:18  
La tradición.

36

00:02:19 --> 00:02:22  
Pasa tus cuatro estaciones en Okinawa.

37

00:02:29 --> 00:02:31  
Nunca subestimen a su enemigo.

38

00:02:32 --> 00:02:34  
Aunque crean que son más débiles,

39

00:02:35 --> 00:02:37  
tienen que ir un paso adelante.

40

00:02:39 --> 00:02:42  
Es la única forma  
de garantizar la victoria.

41

00:02:42 --> 00:02:43  
¿Quedó claro?

42

00:02:43 --> 00:02:44  
Sí, sensei.

43

00:02:45 --> 00:02:46  
Bien.

44

00:02:47 --> 00:02:50  
Ahora veamos si entendieron la lección.

45

00:02:51 --> 00:02:53  
Derriben de una patada el árbol.

46

00:02:54 --> 00:02:55  
Rojo, empiezas tú.

47

00:03:02 --> 00:03:03  
Patético.

48

00:03:05 --> 00:03:05  
Rickenberger,

49

00:03:06 --> 00:03:07  
muéstrale.

50

00:03:14 --> 00:03:15  
Deja de lloriquear.

51

00:03:17 --> 00:03:20

- Yo puedo, sensei.  
- ¿Y qué esperas?

52

00:03:23 --> 00:03:25  
¿No tomarás impulso?

53

00:03:25 --> 00:03:26  
No lo necesito.

54

00:03:36 --> 00:03:37  
Nada mal.

55

00:03:37 --> 00:03:38  
No está nada mal.

56

00:03:40 --> 00:03:42  
Pero hizo trampa.

57

00:03:42 --> 00:03:43  
No, no lo hizo.

58

00:03:44 --> 00:03:47  
A diferencia de ti, hizo lo que le pedí.

59

00:03:49 --> 00:03:52  
Si tu mente es ágil, tú también lo serás.

60

00:03:53 --> 00:03:55  
Esa es la forma de vencer al enemigo.

61

00:03:57 --> 00:03:59  
No solo con fuerza bruta.

62

00:04:01 --> 00:04:03  
Deben luchar con inteligencia.

63

00:04:05 --> 00:04:06  
Háganlo...

64

00:04:08 --> 00:04:10  
y siempre serán ganadores.

65

00:04:28 --> 00:04:30  
EL NUEVO ALUMNO DE COBRA KAI

66

00:04:32 --> 00:04:33  
Veamos.

67

00:04:33 --> 00:04:35  
Todo se ve bien.

68

00:04:35 --> 00:04:36  
Bien.

69

00:04:37 --> 00:04:39  
Oye, ¿qué pasa?

70

00:04:40 --> 00:04:42  
¿Quieres otra almohada o ver televisión?

71

00:04:43 --> 00:04:45  
¿Y si la cirugía no funcionó?

72

00:04:46 --> 00:04:48  
- ¿Y si no vuelvo a caminar?  
- No pienses así.

73

00:04:51 --> 00:04:53  
Sé lo que te hará sentir mejor.

74

00:04:53 --> 00:04:55  
Un gran pastel de chocolate.

75

00:04:55 --> 00:04:56  
¿Qué te parece?

76

00:04:57 --> 00:04:59  
- Bueno.  
- Ya vuelvo.



77

00:04:59 --> 00:05:01  
Lo sé. Lo siento, Bobby. Metí la pata.

78

00:05:01 --> 00:05:03  
Dile a Robby que lo enmendaré.

79

00:05:05 --> 00:05:07  
Está bien. Se lo diré yo mismo.

80

00:05:09 --> 00:05:10  
Debo irme, Bob. Adiós.

81

00:05:13 --> 00:05:14  
Disculpe.

82

00:05:15 --> 00:05:18  
¿Cómo salió la cirugía? ¿Está bien?

83

00:05:18 --> 00:05:20  
Está despierto.  
Un poco perdido, pero sanando.

84

00:05:21 --> 00:05:23  
Bien. ¿Ya puede caminar?

85

00:05:24 --> 00:05:25  
No funciona así.

86

00:05:25 --> 00:05:28  
Con el tiempo se sabrá  
cuán exitosa fue la cirugía.

87

00:05:29 --> 00:05:32  
Puedo llevarte, le encantaría verte.

88

00:05:37 --> 00:05:39  
No, debe estar con su familia.

89

00:05:50 --> 00:05:53  
Sean bienvenidos  
al aeropuerto internacional de Okinawa.

90  
00:06:04 --> 00:06:05  
Al poblado Tomi.

91  
00:06:11 --> 00:06:13  
¿Hace cuánto no va al poblado Tomi?

92  
00:06:14 --> 00:06:15  
Hace mucho tiempo.

93  
00:06:30 --> 00:06:32  
- Parece un pueblo olvidado por el tiempo.  
- Sí.

94  
00:07:08 --> 00:07:09  
- Ahora yo.  
- Llegamos.

95  
00:07:14 --> 00:07:15  
Gracias.

96  
00:07:28 --> 00:07:30  
¿"Multiplaza Tomi"?

97  
00:07:30 --> 00:07:32  
¿Un centro comercial?

98  
00:07:54 --> 00:07:55  
Hola, Robby.

99  
00:07:56 --> 00:08:00  
- No deberías estar aquí.  
- Es la única forma de verte.

100  
00:08:00 --> 00:08:04  
Supe que haces servicio comunitario  
para salir antes, qué bien.

101  
00:08:06 --> 00:08:08  
¿Tienes el ojo morado?

102  
00:08:09 --> 00:08:11  
Después de lo que pasó, ¿estás peleando?

103  
00:08:11 --> 00:08:13  
¿Tú vas a sermonearme por pelear?

104  
00:08:15 --> 00:08:16  
Tienes razón. Lo siento.

105  
00:08:19 --> 00:08:22  
Solo quiero decir que lo arruiné y...

106  
00:08:22 --> 00:08:23  
- Basta.  
- Solo digo que...

107  
00:08:24 --> 00:08:25  
¿Qué?

108  
00:08:25 --> 00:08:27  
¿Que cuento contigo? ¿Que me apoyas?

109  
00:08:28 --> 00:08:30  
Porque eso no significa nada.

110  
00:08:31 --> 00:08:33  
El Sr. LaRusso lo dijo y mira dónde estoy.

111  
00:08:33 --> 00:08:35  
Olvídate de LaRusso.

112  
00:08:35 --> 00:08:37  
¡Oye! ¡No retrases la fila!

113  
00:08:37 --> 00:08:39  
¡Te arrojaré un zapato!

114

00:08:40 --&gt; 00:08:44

¡Miren quién es!  
¿Me estás acosando, guapetón?

115

00:08:44 --&gt; 00:08:45

Claro que no.

116

00:08:45 --&gt; 00:08:47

No te tomes mi sopa, Ricitos de Oro.

117

00:08:48 --&gt; 00:08:50

Y los frijoles también son míos.

118

00:08:51 --&gt; 00:08:52

No me iré sin que hablemos.

119

00:08:54 --&gt; 00:08:55

Tomará tiempo.

120

00:08:55 --&gt; 00:08:57

Estoy un poco ocupado.

121

00:08:57 --&gt; 00:08:58

Bueno, tengo hambre.

122

00:09:24 --&gt; 00:09:26

¡Oye! ¿Lista para arrasar

123

00:09:26 --&gt; 00:09:29

con nuestra presentación  
de ciencias de la Tierra?

124

00:09:29 --&gt; 00:09:33

Estoy lista para que dejemos de hablarnos.

125

00:09:33 --&gt; 00:09:38

¡Oye! Mi popularidad está en aumento,  
mientras que la tuya está disminuyendo.

126

00:09:38 --&gt; 00:09:41

Pero podríamos encontrarnos en el medio,

127

00:09:41 --&gt; 00:09:43

como un diagrama de Venn sexual.

128

00:09:45 --&gt; 00:09:48

- ¿Qué hay bajo la sábana?

- Me alegra que preguntes.

129

00:09:48 --&gt; 00:09:54

Así era el Valle, según los científicos,  
en la época de los dinosaurios.

130

00:09:54 --&gt; 00:09:56

Presiona el huevo de hadrosaurio.

131

00:10:05 --&gt; 00:10:07

¡Nada mal!

132

00:10:08 --&gt; 00:10:10

Mis padres no deberán comprar mi nota.

133

00:10:10 --&gt; 00:10:13

Nunca más tendrán que pagar por un 10.

134

00:10:17 --&gt; 00:10:19

Nuevo récord. 22 seguidos.

135

00:10:20 --&gt; 00:10:23

Esto es una obra maestra.

136

00:10:23 --&gt; 00:10:25

O sea, todo está a escala.

137

00:10:25 --&gt; 00:10:30

Y con 8251 piezas individuales,  
este modelo armado meticulosamente

138

00:10:30 --> 00:10:33  
representa el momento exacto  
antes del asteroide...

139  
00:10:41 --> 00:10:44  
Lo siento, viejo. Se me escapó la pelota.

140  
00:10:45 --> 00:10:47  
Me tomó tres semanas construirlo.

141  
00:10:48 --> 00:10:50  
Y a mi pelota, tres segundos destruirlo.

142  
00:10:51 --> 00:10:52  
¿Tienes otro?

143  
00:10:55 --> 00:10:57  
Otra semana, otra medición de fuerzas.

144  
00:10:57 --> 00:11:01  
No me sorprende,  
ya demostré que eres un debilucho.

145  
00:11:01 --> 00:11:03  
Solo lograste darme una patada.

146  
00:11:03 --> 00:11:04  
Tuviste suerte.

147  
00:11:04 --> 00:11:06  
Deja de molestar o no tendrás suerte.

148  
00:11:10 --> 00:11:12  
Como si fueras a hacer algo, princesa.

149  
00:11:12 --> 00:11:15  
¿Por qué no te acuestas con otro  
y le rompes el corazón?

150  
00:11:17 --> 00:11:18

¿Qué hace, señorita LaRusso?

151

00:11:18 --> 00:11:21

Conoce las reglas sobre contacto físico.

152

00:11:21 --> 00:11:24

¿Entró en su burbuja personal  
sin consentimiento verbal?

153

00:11:26 --> 00:11:28

Me provocó en mi espacio seguro.

154

00:11:28 --> 00:11:31

¿Qué dices?

Él destruyó mi proyecto de ciencias.

155

00:11:31 --> 00:11:33

¡Fue un accidente!

156

00:11:33 --> 00:11:36

No deberías traer juguetes a la escuela.

157

00:11:36 --> 00:11:39

No quiero oír excusas.  
Quiero que se respeten.

158

00:11:40 --> 00:11:42

Deberíamos detener agresiones.

159

00:11:42 --> 00:11:43

A todo nivel.

160

00:11:43 --> 00:11:44

- Por favor.  
- ¡Oiga!

161

00:11:45 --> 00:11:47

Considere esto una advertencia.

162

00:11:48 --> 00:11:50

Y recoja los Legos, alguien podría caerse.

163

00:11:53 --> 00:11:55

Para ustedes, ningún espacio es seguro.

164

00:12:18 --> 00:12:19

¿Vendieron el poblado?

165

00:12:20 --> 00:12:22

Cuando las plantaciones empezaron a morir,

166

00:12:22 --> 00:12:24

el poblado casi muere.

167

00:12:24 --> 00:12:26

El Sr. Sato recurrió a una nueva economía,

168

00:12:27 --> 00:12:28

el comercio minorista.

169

00:12:28 --> 00:12:31

Ahora, Multiplaza Tomi  
es el principal destino

170

00:12:31 --> 00:12:35

- para compras, entretenimiento...  
- ¿Y los aldeanos?

171

00:12:35 --> 00:12:36

¿No les molestó el cambio?

172

00:12:37 --> 00:12:39

No. Les trajo trabajo.

173

00:12:40 --> 00:12:42

Hogares modernos. Salvó su aldea.

174

00:12:42 --> 00:12:44

Está tan cambiado.



175

00:12:44 --&gt; 00:12:47

Sí, ha habido muchos cambios.

176

00:12:47 --&gt; 00:12:51

Teníamos un Subway,  
y ahora tenemos un Burger King.

177

00:12:51 --&gt; 00:12:54

- Tengo un menú por si quiere verlo.  
- No es necesario.

178

00:12:56 --&gt; 00:12:57

Gracias.

179

00:13:00 --&gt; 00:13:03

Disfrute su visita a Multiplaza Tomi.

180

00:14:13 --&gt; 00:14:14

¿Daniel-san?

181

00:14:24 --&gt; 00:14:25

Oye, guapetón...

182

00:14:40 --&gt; 00:14:42

Aquí tienes, buitre.

183

00:14:44 --&gt; 00:14:47

- Déjame ayudarte.  
- No necesito tu ayuda.

184

00:14:47 --&gt; 00:14:51

Tienes razón.  
Pero tú eres mi hijo y yo soy tu papá.

185

00:14:51 --&gt; 00:14:52

Así que déjame ayudarte.

186

00:15:01 --&gt; 00:15:03

Sé que hemos tenido problemas, Robby.

187

00:15:04 --&gt; 00:15:06

Pero antes de la pelea, íbamos bien.

188

00:15:07 --&gt; 00:15:08

Fue un buen día.

189

00:15:09 --&gt; 00:15:11

Hace más de un mes. ¿Dónde has estado?

190

00:15:12 --&gt; 00:15:13

¿Por qué no llegaste?

191

00:15:15 --&gt; 00:15:17

Robby, lo siento mucho.

192

00:15:18 --&gt; 00:15:21

Realmente quería ir,  
pero pasó algo en el hospital...

193

00:15:22 --&gt; 00:15:23

- Entiendo.

- Robby...

194

00:15:23 --&gt; 00:15:26

Claro, preferiste quedarte con Miguel.

195

00:15:26 --&gt; 00:15:29

No lo preferí,  
solo intento hacer lo correcto.

196

00:15:29 --&gt; 00:15:32

- Seguro Miguel aprecia eso.  
- Yo no lo mandé al hospital.

197

00:15:35 --&gt; 00:15:37

- Robby, vamos...  
- No me toques.

198

00:15:41 --&gt; 00:15:42

Ya no te necesito.

199

00:15:46 --&gt; 00:15:48

- Vamos.

- Tranquilo, me voy.

200

00:15:59 --&gt; 00:16:02

Estos pantalones aprietan  
en las peores partes.

201

00:16:02 --&gt; 00:16:03

Qué poco espíritu escolar.

202

00:16:03 --&gt; 00:16:05

Claro. Apoyemos a los Pumas.

203

00:16:16 --&gt; 00:16:18

Ojalá pudiéramos darles su merecido.

204

00:16:19 --&gt; 00:16:20

- Podemos.

- ¿Cómo?

205

00:16:21 --&gt; 00:16:24

La consejera Blatt nos castigará  
si nos ve cerca de ellos.

206

00:16:26 --&gt; 00:16:27

No la veo, ¿tú sí?

207

00:16:28 --&gt; 00:16:32

Además, todo partido de fútbol  
conlleva contacto físico.

208

00:16:33 --&gt; 00:16:34

Creen que pueden pisotearnos.

209

00:16:35 --&gt; 00:16:37

Mostrémosles que no.

210

00:16:57 --&gt; 00:16:58

¡Sí!

211

00:17:08 --> 00:17:10  
¡Cuidado con el contacto físico!

212

00:17:11 --> 00:17:12  
Ella te amaba.

213

00:17:12 --> 00:17:15  
- ¿Qué dijiste?  
- Sí, ella me lo dijo.

214

00:17:15 --> 00:17:18  
Tenías algo bueno  
con la chica más sexi de la escuela,

215

00:17:18 --> 00:17:21  
¡y lo arruinaste por ser un perdedor!

216

00:17:24 --> 00:17:26  
¡Oye!

217

00:17:26 --> 00:17:29  
Supongo que por eso le dicen balompié.

218

00:17:31 --> 00:17:34  
- Atrápenlo.  
- No, recuerda lo que dijo el sensei.

219

00:17:35 --> 00:17:37  
Luchar con inteligencia.

220

00:17:50 --> 00:17:51  
¡Basta!

221

00:17:59 --> 00:18:00  
¿Saben qué? ¡Se acabó!

222

00:18:00 --> 00:18:02  
¡Todos a la dirección! ¡De inmediato!

223

00:18:07 --&gt; 00:18:12

Al graduarme, me uní  
a la Compañía de Danza Tatsumi Hijikata.

224

00:18:13 --&gt; 00:18:15

Y viajamos por todo el mundo.

225

00:18:15 --&gt; 00:18:18

Sídney, París, Singapur.

226

00:18:18 --&gt; 00:18:21

¡Cumpliste tu sueño, es genial!

227

00:18:21 --&gt; 00:18:22

¿Qué lugar te gustó más?

228

00:18:24 --&gt; 00:18:24

Londres.

229

00:18:24 --&gt; 00:18:27

Déjame adivinar. ¿Por el té?

230

00:18:27 --&gt; 00:18:28

No.

231

00:18:29 --&gt; 00:18:33

Pude ver a The Cranberries  
tocar con Radiohead en el 95.

232

00:18:33 --&gt; 00:18:36

Tocaron "Zombie", "Linger" y "Dreams".

233

00:18:38 --&gt; 00:18:42

- ¿Cuándo te hiciste profesora?  
- Después de regresar a Okinawa.

234

00:18:42 --&gt; 00:18:44

La tía Yukie se enfermó.

235

00:18:45 --> 00:18:47  
Y este siempre fue mi hogar.

236

00:18:48 --> 00:18:50  
Sí, lamenté mucho su muerte.

237

00:18:50 --> 00:18:52  
Sé que estaba orgullosa de ti.

238

00:18:56 --> 00:18:59  
Aunque sé que en el fondo  
quería que me casara.

239

00:19:00 --> 00:19:02  
Pero fui...

240

00:19:03 --> 00:19:04  
¿Cómo le decías?

241

00:19:05 --> 00:19:06  
Un "agente libre".

242

00:19:08 --> 00:19:12  
¿Debo creer que ningún tipo  
quiso poner un anillo en tu dedo?

243

00:19:12 --> 00:19:13  
Muchos lo intentaron.

244

00:19:15 --> 00:19:16  
Pero...

245

00:19:16 --> 00:19:19  
ninguno de ellos luchó a muerte por mí.

246

00:19:21 --> 00:19:22  
Es difícil de igualar.

247

00:19:25 --> 00:19:27

Lo siento, esto es

248

00:19:28 --> 00:19:30  
absolutamente surrealista.

249

00:19:30 --> 00:19:32  
Siento que nos vimos hace muy poco,

250

00:19:32 --> 00:19:34  
pero han pasado 30 años.

251

00:19:35 --> 00:19:36  
¡Treinta años!

252

00:19:37 --> 00:19:43  
Si hubieran existido Facebook e Instagram,  
quizá no habríamos perdido el contacto.

253

00:19:47 --> 00:19:50  
¿Por qué regresaste a Okinawa, Daniel-san?

254

00:19:51 --> 00:19:53  
Ya te conté, mi negocio atraviesa un mal...

255

00:19:53 --> 00:19:54  
No

256

00:19:55 --> 00:19:57  
¿Por qué volviste realmente?

257

00:20:02 --> 00:20:04  
Yo también cumplí mi sueño.

258

00:20:05 --> 00:20:07  
Tengo una familia increíble.

259

00:20:08 --> 00:20:09  
Tengo mi propio negocio.

260

00:20:10 --> 00:20:12  
Debería sentirme muy afortunado.

261  
00:20:13 --> 00:20:16  
Pero últimamente, me ha salido todo mal.

262  
00:20:17 --> 00:20:19  
Todos quieren mi consejo.

263  
00:20:19 --> 00:20:22  
Me siento perdido  
y no encuentro el camino correcto.

264  
00:20:23 --> 00:20:26  
Solía tener una pesadilla

265  
00:20:27 --> 00:20:31  
en la que tenía que subir al escenario  
y no me sabía la coreografía.

266  
00:20:33 --> 00:20:35  
Me sentía fuera de control.

267  
00:20:37 --> 00:20:38  
Exacto.

268  
00:20:40 --> 00:20:42  
Solía pedirle ayuda al señor Miyagi.

269  
00:20:44 --> 00:20:45  
Pero...

270  
00:20:45 --> 00:20:46  
¿Sabes?

271  
00:20:47 --> 00:20:51  
Tengo la misma edad que él tenía  
cuando me conoció.

272  
00:20:53 --> 00:20:55



Él lo tenía todo resuelto.

273

00:20:55 --> 00:20:56

Ojalá aún estuviera.

274

00:20:57 --> 00:21:00

¿Sabes? Ojalá estuviera aquí para guiarme.

275

00:21:04 --> 00:21:06

Creo que puedo ayudarte con eso.

276

00:21:16 --> 00:21:17

Oye.

277

00:21:20 --> 00:21:21

¿Todo bien, amigo?

278

00:21:22 --> 00:21:23

No tengo ganas de hablar.

279

00:21:29 --> 00:21:30

Aquí tienes.

280

00:21:34 --> 00:21:35

Cantintero...

281

00:21:38 --> 00:21:39

un güisqui con agua.

282

00:21:42 --> 00:21:44

Sabía que estarías aquí.

283

00:21:46 --> 00:21:49

Supongo que ya se terminó tu berrinche

284

00:21:49 --> 00:21:51

y que podremos hablar como adultos.

285

00:21:59 --> 00:22:02

Dave, un sándwich de pollo para llevar.

286

00:22:03 --> 00:22:05

Por supuesto, dame tres minutos.

287

00:22:07 --> 00:22:09

Tienes tres minutos.

288

00:22:21 --> 00:22:22

Estás pasándola mal.

289

00:22:23 --> 00:22:25

Y puede ser mi culpa.

290

00:22:28 --> 00:22:30

Pero debes saber  
que fue por tu propio bien.

291

00:22:30 --> 00:22:32

Nunca quise lastimarte.

292

00:22:33 --> 00:22:35

Siempre quise ayudarte.

293

00:22:38 --> 00:22:40

Hiciste lo imposible.

294

00:22:41 --> 00:22:43

Reviviste Cobra Kai.

295

00:22:44 --> 00:22:46

Me reviviste a mí.

296

00:22:47 --> 00:22:50

Pero llevaste a los chicos  
por el camino equivocado.

297

00:22:51 --> 00:22:53

Y tuve que intervenir.

298  
00:22:54 --> 00:22:56  
Intenté advertirte, pero no me escuchaste.

299  
00:22:58 --> 00:22:59  
Así que tuve que actuar.

300  
00:23:05 --> 00:23:07  
Pero es hora de que vuelvas a casa.

301  
00:23:09 --> 00:23:11  
Puedes odiarme.

302  
00:23:12 --> 00:23:14  
Pero siempre seré tu maestro.

303  
00:23:14 --> 00:23:17  
Te conozco más de lo que te conoces.

304  
00:23:19 --> 00:23:22  
Solo hay un camino  
para salir de todo esto.

305  
00:23:24 --> 00:23:25  
El camino del puño.

306  
00:23:26 --> 00:23:28  
Eras el mejor, Johnny.

307  
00:23:28 --> 00:23:31  
Y puedes enseñarles eso a estos niños.

308  
00:23:32 --> 00:23:33  
Lo has hecho antes.

309  
00:23:34 --> 00:23:36  
Y cuando nuestro chico vuelva,

310  
00:23:37 --> 00:23:40  
lo ayudaremos a levantarse.

311  
00:23:43 --> 00:23:45  
Si te acercas a Miguel o a su familia,

312  
00:23:47 --> 00:23:49  
te mataré.

313  
00:23:49 --> 00:23:50  
Aquí tienes, Chuck.

314  
00:23:51 --> 00:23:53  
- ¿Cuánto es?  
- Cinco.

315  
00:23:54 --> 00:23:56  
Parece que se me acabó el tiempo.

316  
00:24:03 --> 00:24:04  
Debo irme.

317  
00:24:05 --> 00:24:06  
Piensa en lo que dije.

318  
00:24:23 --> 00:24:26  
Caldwell, Johnson, Rickenberger,

319  
00:24:26 --> 00:24:27  
pueden irse junto con Eli.

320  
00:24:27 --> 00:24:31  
- Increíble.  
- ¿Es una broma? ¿Y nosotros?

321  
00:24:31 --> 00:24:35  
Ustedes deberán venir a detención,  
como rehabilitación, no como castigo.

322  
00:24:35 --> 00:24:39  
¿Detención? Genial, otra mancha  
en mi registro permanente.

323

00:24:39 --> 00:24:41  
¡Esto es una mierda!

324

00:24:41 --> 00:24:44  
¡Señorita LaRusso!  
Así no nos expresamos aquí.

325

00:24:45 --> 00:24:47  
Vendrá dos fines de semana  
a rehabilitación.

326

00:24:49 --> 00:24:50  
¡Esta escuela apesta!

327

00:24:54 --> 00:24:55  
No la conozco tan bien.

328

00:25:13 --> 00:25:15  
¿Esta es la casa de Yukie?

329

00:25:16 --> 00:25:18  
Me la dejó después de su muerte.

330

00:25:21 --> 00:25:23  
No fui capaz de venderla.

331

00:25:25 --> 00:25:26  
Te entiendo.

332

00:25:29 --> 00:25:32  
- ¿Encontraste lo que buscabas?  
- Sí.

333

00:25:32 --> 00:25:33  
Bien.

334

00:25:36 --> 00:25:39  
Miyagi-san le escribió a la tía Yukie.

335

00:25:40 --> 00:25:42  
Durante tantos años,

336

00:25:42 --> 00:25:43  
tantas cartas.

337

00:25:45 --> 00:25:49  
- Muy romántico.  
- ¿El Sr. Miyagi escribió cartas de amor?

338

00:25:49 --> 00:25:52  
- Te sorprendí, ¿verdad?  
- ¿Bromeas?

339

00:25:53 --> 00:25:55  
Aquí. Escucha.

340

00:25:56 --> 00:25:58  
"Desde que éramos pequeños,

341

00:25:58 --> 00:26:00  
cuando me sonreías,

342

00:26:01 --> 00:26:02  
tan tímidamente,

343

00:26:03 --> 00:26:05  
te he amado.

344

00:26:05 --> 00:26:10  
Pero fue bueno estar separados un tiempo.

345

00:26:10 --> 00:26:12  
Así pude enamorarme de ti

346

00:26:13 --> 00:26:14  
dos veces

347

00:26:14 --> 00:26:16

en una misma vida".

348

00:26:21 --> 00:26:22

Kumiko,

349

00:26:23 --> 00:26:25

esto es increíble.

350

00:26:33 --> 00:26:34

¿Qué pasa?

351

00:26:36 --> 00:26:37

Esta es...

352

00:26:39 --> 00:26:41

de la semana que murió el Sr. Miyagi.

353

00:26:43 --> 00:26:45

¿Quieres que te la lea?

354

00:26:48 --> 00:26:49

Por favor.

355

00:27:03 --> 00:27:05

"Mi amada Yukie,

356

00:27:06 --> 00:27:07

lo siento,

357

00:27:07 --> 00:27:11

ha pasado mucho tiempo  
desde mi última carta.

358

00:27:11 --> 00:27:14

Me alegra oír que Kanhizakura

359

00:27:15 --> 00:27:16

está bien de salud".

360

00:27:17 --> 00:27:18

¿Quién es?

361

00:27:19 --> 00:27:22

Kanhizakura es la flor de cerezo  
de Okinawa.

362

00:27:26 --> 00:27:31

"Lamento decirte  
que estoy en el hospital de nuevo.

363

00:27:31 --> 00:27:33

Por favor, no te preocupes.

364

00:27:34 --> 00:27:36

No hay nada que hacer

365

00:27:36 --> 00:27:38

excepto mirar televisión

366

00:27:39 --> 00:27:40

y pensar.

367

00:27:41 --> 00:27:42

Pensar en la familia.

368

00:27:43 --> 00:27:44

Pensar en nosotros.

369

00:27:45 --> 00:27:47

Pensar en dónde he estado.

370

00:27:48 --> 00:27:50

Pensar en adónde iré.

371

00:27:51 --> 00:27:52

En la vida,

372

00:27:53 --> 00:27:58

siempre he buscado señales



que me muestren el camino correcto.

373

00:27:58 --> 00:28:00

Pero me perdí.

374

00:28:01 --> 00:28:03

Hasta que conocí a Daniel-san.

375

00:28:04 --> 00:28:05

Su buen corazón,

376

00:28:05 --> 00:28:07

su Chi fuerte,

377

00:28:08 --> 00:28:11

y su lealtad y amor por quienes lo rodean

378

00:28:12 --> 00:28:13

es una luz que me guía.

379

00:28:14 --> 00:28:18

Estoy muy orgulloso  
del hombre en el que se convirtió.

380

00:28:18 --> 00:28:22

Aunque sigue siendo un cabeza dura.

381

00:28:31 --> 00:28:35

Nunca pensé  
que volvería a tener una familia.

382

00:28:35 --> 00:28:39

Daniel-san me recibió en su familia.

383

00:28:39 --> 00:28:41

Y le ha enseñado

384

00:28:41 --> 00:28:44

lo que le enseñé en Miyagi-Do

385  
00:28:45 --> 00:28:46  
a su hija.

386  
00:28:48 --> 00:28:51  
Samantha me hace sentir como su tanmee".

387  
00:28:52 --> 00:28:54  
¿Qué es "tanmee"?

388  
00:28:55 --> 00:28:56  
Abuelo.

389  
00:28:59 --> 00:29:00  
"En la vida,

390  
00:29:00 --> 00:29:02  
siempre perderemos el camino.

391  
00:29:04 --> 00:29:05  
Pero es la gente,

392  
00:29:06 --> 00:29:07  
no las señales,

393  
00:29:08 --> 00:29:09  
quienes nos llevan

394  
00:29:09 --> 00:29:11  
al camino correcto.

395  
00:29:13 --> 00:29:15  
¿Te gustó eso, Yukie?

396  
00:29:15 --> 00:29:19  
Lo escuché en un comercial de autos.

397  
00:29:25 --> 00:29:28  
Con amor, Nariyoshi Miyagi".

398

00:29:36 --> 00:29:38  
Gracias, señor Miyagi.

399

00:29:42 --> 00:29:43  
Gracias.

400

00:29:49 --> 00:29:50  
Daniel-san.

401

00:30:09 --> 00:30:10  
¿Qué hace aquí?

402

00:30:12 --> 00:30:14  
- ¿Quieres el teléfono?  
- Sí.

403

00:30:18 --> 00:30:19  
Ve a buscarlo.

404

00:30:20 --> 00:30:23  
No puedo caminar,  
aun con la cirugía quizá nunca...

405

00:30:23 --> 00:30:24  
¡Silencio!

406

00:30:26 --> 00:30:27  
"Nunca", "no puedo".

407

00:30:28 --> 00:30:29  
Son palabras sin sentido.

408

00:30:29 --> 00:30:32  
Es hora de levantarte y hacer algo.

409

00:30:33 --> 00:30:35  
No eres un niño al que le darán todo.

410

00:30:35 --> 00:30:38

Si quieres algo, tendrás que arrastrarte,

411

00:30:38 --> 00:30:40  
usa los dientes si es necesario.

412

00:30:41 --> 00:30:43  
Harás lo que sea necesario.

413

00:30:44 --> 00:30:46  
Y siempre estaré aquí contigo.

414

00:30:48 --> 00:30:50  
Siempre seré tu maestro.

415

00:30:52 --> 00:30:53  
Ahora ve por él.

416

00:30:55 --> 00:30:56  
Sí, sensei.

417

00:31:01 --> 00:31:02  
Tú puedes. Eso es.

418

00:31:07 --> 00:31:08  
¡Vamos!

419

00:31:09 --> 00:31:10  
¡Vamos!

420

00:31:11 --> 00:31:12  
Bueno.

421

00:31:15 --> 00:31:17  
Mierda.

422

00:31:17 --> 00:31:19  
Caíste como un campeón.

423

00:31:20 --> 00:31:21

¡Enfermera!

424

00:31:24 --> 00:31:25

Miren.

425

00:31:26 --> 00:31:28

"Pero, Robby, eres mi hijo".

426

00:31:29 --> 00:31:30

"Pero te odio, papá".

427

00:31:32 --> 00:31:34

Tu chica te dejó, tu papá te odia,

428

00:31:34 --> 00:31:36

no tienes a nadie.

429

00:31:37 --> 00:31:38

Y ahora no tienes nada.

430

00:31:45 --> 00:31:48

Vayan a sus literas, Payne, los tres.

431

00:31:49 --> 00:31:51

Keene, tienes una visita.

432

00:31:52 --> 00:31:53

¿Quién es?

433

00:32:06 --> 00:32:07

Hola, hijo.

434

00:32:23 --> 00:32:24

Gracias.

435

00:32:29 --> 00:32:30

Por ti, Kumiko.

436

00:32:32 --> 00:32:36

Al oír esas cartas anoche,  
sentí como si estuviera con el Sr. Miyagi.

437

00:32:37 --> 00:32:38

Gracias.

438

00:32:46 --> 00:32:49

La tía Yukie siempre me decía:

439

00:32:51 --> 00:32:53

"Pon el bien en el mundo

440

00:32:55 --> 00:32:57

y el bien volverá a ti".

441

00:33:00 --> 00:33:01

Me gusta.

442

00:33:02 --> 00:33:05

Necesito un poco de bien ahora.

443

00:33:08 --> 00:33:11

Sé que aún no solucionas lo de tu negocio.

444

00:33:11 --> 00:33:12

Pero, Daniel-san,

445

00:33:13 --> 00:33:15

se resolverá.

446

00:33:16 --> 00:33:17

Sé que sí.

447

00:33:19 --> 00:33:20

Eso espero.

448

00:33:30 --> 00:33:32

¡Daniel-san!

449  
00:33:36 --> 00:33:37  
¡Oye!

450  
00:33:44 --> 00:33:46  
Si vuelves a insultar mi honor,

451  
00:33:47 --> 00:33:48  
te mataré.

452  
00:33:50 --> 00:33:51  
Chozen.

453  
00:34:36 --> 00:34:41  
Subtítulos: Paz Bravo

# COBRA KAI



**8FLiX**

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.